

BWV_89, Was soll ich aus dir machen, Ephraim

Zweiundzwanzigster Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit
Brief: Philipper 1: 3-11 Evangelium: Matthäus 18: 21-35

1. ARIA Baß Hosea 11: 8
'Was soll ich aus dir machen, Ephraim? Soll ich dich schützen, Israel? Soll ich nicht billig an Adama aus dir machen und dich wie Zeboim zurichten? Aber mein Herz ist anders Sinnes, meine Barmherzigkeit ist zu brünstig.'

2. RECITATIVO Alt
Ja, freilich sollte Gott
ein Wort zum Urteil sprechen
und seines Namens Spott
an seinen Feinden rächen.
Unzählbar ist die Rechnung deiner Sünden,
und hätte Gott auch gleich Geduld,
verwirft doch dein feindseliges Gemüte
die angebotne Güte
und drückt den Nächsten um die Schuld;
so muß die Rache sich entzünden.

3. ARIA Alt Jakobus 2: 13
Ein unbarmherziges Gerichte
wird über dich gewiß ergehen.
Die Rache fängt bei denen an,
die nicht Barmherzigkeit getan,
und machet sie wie Sodom ganz zunichte.

4. RECITATIVO Sopran
Wohlan! mein Herz legt Zorn,
Zank und Zwietracht hin;
es ist bereit, dem Nächsten zu vergeben.
Allein, wie schreckt mich mein sündenvolles Leben,
daß ich vor Gott in Schulden bin!
Doch Jesu Blut
macht diese Rechnung gut,
wenn ich zu ihm,
als des Gesetzes Ende, Römer 10: 4
mich gläubig wende.

5. ARIA Sopran Gigue
Gerechter Gott, ach rechnest du?
so werde ich zum Heil der Seelen
die Tropfen Blut von Jesu zählen. Hemiola
Ach rechne mir die Summe zu!
Ja weil sie niemand kann ergründen,
bedeckt sie meine Schuld und Sünden.

6. CHORAL
**Mir mangelt zwar sehr viel,
doch, was ich haben will,
ist alles mir zugute
erlangt mit deinem Blute,
damit ich überwinde
Tod, Teufel, Höll und Sünde.** Tierce de Picardie
Wo soll ich fliehen hin Johann Heermann (1630) Strophe 7

Twenty-second Sunday after The Holy Trinity
Epistle: Philippians 1: 3-11 Gospel: Matthew 18: 21-35

1. ARIA Bass Hosea 11: 8
'What shall I out of you make, Ephraim? Shall I you shelter, Israel? Shall I not reasonably an Admah out of you make and you as Zeboiim* *NRSV spelling finish? But my heart is of different sense, my compassion is for burning.'

2. RECITATIVE Alto
Indeed, certainly should God
a Word of Verdict speak
and [God's] Name's scorn
on [God's] enemies take revenge.
Numberless is the sum of your sins,
and also God has had similar patience,
rejects though your hostile heart
the offered Goodness
and oppresses the neighbor about the debt;
so must the vengeance itself be ignited.

3. ARIA Alto James 2: 13
An unmerciful judgment
will upon you certainly happen.
The Vengeance begins with those,
who no mercy have done,
and makes them as Sodom entirely ruined.

4. RECITATIVE Soprano
Now then! my heart puts anger,
quarreling and discord away;
it is ready, the neighbor to forgive.
Only, how frightens me my sin filled life,
that I before God in offenses am!
However Jesu's Blood
makes this reckoning good,
whenever I to [Christ],
as the law's end, Romans 10: 4
believing turn me around.

5. ARIA Soprano gigue
Righteous God, ah do you reckon?
so will I to the Salvation of the Souls
the Blood Drops of Jesu count. hemiola
Ah put it to my account the sum!
Certainly since it no one can ascertain,
it provides for my debt and sins.

6. CHORALE
**To me lacking indeed very much,
yet, what I will have,
is all to my benefit
procured with Your Blood,
therewith I overcome
death, devil, hell, and sin.** tierce de Picardie
Wo soll ich fliehen hin Johann Heermann (1630) Stanza 7